

Se aplică pentru/ Applies to:

OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.9; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.10

OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.11; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.11.1; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.12

### TERMENI ȘI CONDIȚII

privind furnizarea de servicii de certificare pentru certificate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 910/2014

Prezentul înscris reprezintă un contract în sensul prevederilor Art. 1270 Noul Cod Civil., privește utilizarea unui certificat digital, și este subsecvent Contractului de furnizare de servicii de certificare nr. \_\_\_\_\_ încheiat cu \_\_\_\_\_ și se semnează între:

**CERTSIGN S.A.**, cu sediul social în București, Sos. Oltenitei nr. 107 A, clădirea C1, etaj 1, camera 16, sector 4, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J40/484/17.01.2006, cod de identificare fiscală RO18288250, cont bancar cu cod IBAN RO90 BRDE 410S V911 6734 4100 deschis la BRD Sucursala Calderon, cont bancar cu IBAN RO89 RZBR 0000 0600 0757 3036 deschis la Raiffeisen Bank SMB, cont bancar cu IBAN RO04 BUCU 1112 2315 8502 0RON deschis la Alpha Bank, cu cont bancar RO15 OTPV 1100 0015 2162 RO01 deschis la OTP Bank Romania SA, S.M.B., reprezentată de Dl. Adrian Floarea, în calitate de Director General, denumită în continuare **Prestator**.  
Și

Societatea/Company \_\_\_\_\_ cu sediul în/with headquarters in \_\_\_\_\_, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr./ recorded by the Trade Register under no \_\_\_\_\_, cod de identificare fiscală /Fiscal ID \_\_\_\_\_, cont bancar/Bankaccount \_\_\_\_\_, deschis la/opened at \_\_\_\_\_, prin persoana desemnată/through designated person DI/D-na / Mr/Mrs. \_\_\_\_\_, domiciliat(ă) în /residing in<sup>1</sup> localitatea/city \_\_\_\_\_, județ/sector/district \_\_\_\_\_, Str./ Street \_\_\_\_\_, Nr./No. \_\_\_\_\_, Bloc/Flat \_\_\_\_\_, Sc. \_\_\_\_\_, Ap. \_\_\_\_\_, Cod poștal / Postal Code \_\_\_\_\_, identificat prin/ identified by BI/CI/ID seria/ serial \_\_\_\_\_, nr./no \_\_\_\_\_, emis(ă) la data de/ issued on \_\_\_\_\_, de către/ by \_\_\_\_\_, valabil(ă) până la data de/ valid until \_\_\_\_\_, CNP \_\_\_\_\_, telefon/ phone \_\_\_\_\_, denumit în continuare **Subject**/ hereinafter referred to the **Subject**

#### 1. Definiții

„Beneficiar” reprezintă persoana fizică sau juridică parte contractantă a Contractului de furnizare de servicii de certificare pentru certificate digitale conform Regulamentului (UE) nr. 910/2014. În cazul în care Beneficiarul este titularul de certificat acesta va avea și calitatea de Subject;

„CERTSIGN” reprezintă societatea comercială CERTSIGN S.A. cu sediul în București, sector 4, Șos. Olteniței, nr. 107A, Corp C1, Etaj 1, camera 16, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J40/484/2006, CUI 18288250, prestator de servicii de certificare în condițiile stabilite de Regulamentul (UE) nr. 910/2014 privind identificarea electronică și serviciile de încredere pentru tranzacțiile electronice pe piața internă;

„Condiții Generale” înseamnă prezentul document „Termeni și condiții privind furnizarea de servicii de certificare pentru certificate digitale în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 910/2014”.

### TERMS AND CONDITIONS

regarding the provision of certification services for digital certificates according to Regulation (EU) No. 910/2014

This deed represents a contract under the provisions of Art. 1270 of the New Civil Code, applies to the use of a digital certificate, is subsequent to the Subscriber agreement No. \_\_\_\_\_, concluded with \_\_\_\_\_ and signed by:

**CERTSIGN S.A.**, having its registered office in Bucharest, 107A, Oltenitei Blvd, C1 building, 1st floor, 4th District, registered with the Trade Register under no. J40/484/17.01.2006, bearing the following Fiscal Identification Code RO18288250, IBAN code RO90 BRDE 410S V911 6734 4100 opened with BRD Calderon Branch, IBAN code RO89 RZBR 0000 0600 0757 3036 opened with Raiffeisen Bank SMB, IBAN code RO04 BUCU 1112 2315 8502 0RON opened at Alpha Bank, IBAN code RO15 OTPV 1100 0015 2162 RO01 opened with OTP Bank Romania SA, S.M.B dully represented by Mr. Adrian Floarea – General Director, hereinafter referred to as the **Provider**.  
And

#### 1. Definitions

„Subscriber” refers to the natural person or legal entity that is the contracting party of the Subscriber agreement for certificates according to Regulation (EU) No. 910/2014. If the Subscriber is the certificate holder (s)he will also act as the Subject;

„CERTSIGN” is CERTSIGN S.A., the trading company based in Bucharest, District 4, 107A Olteniței Street, Building C1, 1<sup>st</sup> floor, room 16, registered at the Trade Registry Office under no. J40 / 484/2006, CUI 18288250 certification service provider under the conditions laid down in Regulation (EU) No. 910/2014 on electronic identification and trust services for electronic transactions on the internal market;

„General Conditions” refers this document “Terms and conditions regarding the provision of certification services for digital certificates according to Regulation (EU) No. 910/2014”.

<sup>1</sup> A se completa cu datele din actul de identitate / To be filled with data from identity card

Se aplică pentru/ Applies to:

OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.9; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.10

OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.11; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.11.1; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.12

„**DISPOZITIV HW**” un Dispozitiv electronic care cuprinde hardware și software configurat pentru a genera semnături electronice

**Sigilare fără DISPOZITIV HW** – utilizarea certificatului în scopul sigilării nu necesită un DISPOZITIV HW (token)

**Sigilare cu DISPOZITIV HW** – utilizarea certificatului în scopul autentificării sau al semnării necesită și un DISPOZITIV HW (token)

**Chei generate de Subiect** – perechea de chei privată/publică ale certificatului sunt generate de Subiect conform criteriilor indicate de CERTSIGN în CPP

**Chei generate de CERTSIGN** perechea de chei privată/publică sunt generate de CERTSIGN și transmise ulterior Subiectului

„**Servicii de Certificare**” reprezintă emiterea, revocarea, reînnoirea cheilor, depozitarea și verificarea stării certificatului prin protocol http utilizând CRL și OCSP, verificarea lanțului (ierarhie) de încredere toate acestea în legatura cu certificatele digitale necalificate emise de către Autoritatea de Certificare „CERTSIGN Public CA”.

„**Subiectul**” este persoana fizică sau juridică titular al certificatului digital.

„**Persoana desemnată**” reprezintă persoana mandatată de Beneficiar să reprezinte Subiectul în relația cu CERTSIGN în scopul emiterii certificatului digital pentru sigiliu electronic;

„**Codul de Practici și Proceduri al Autorității de Certificare „CERTSIGN Public CA” (CPP)** reprezintă ansamblul practicilor și procedurilor care guvernează furnizarea și utilizarea serviciilor de certificare pentru certificate digitale necalificate. CPP este public și se găsește la adresa: [www.certsig.ro/repository](http://www.certsig.ro/repository) ;

Cealți termeni de specialitate vor avea înțelesul atribuit lor în CPP.

## 2. Obiectul

Stabilește termenii și condițiile privind furnizarea de către CERTSIGN a serviciilor de certificare.

## 3. Durată

3.1 Intră în vigoare în momentul acceptării prezentelor Condiții generale de către Subiect, dar nu înainte de semnarea de către Beneficiar a Contractului.

3.2 Contractul va fi valabil pe toată durata de valabilitate a certificatului achiziționat, dar nu mai mult de 3 ani.

## 4. Obligațiile Subiectului

Subiectul are următoarele obligații:

- să furnizeze către CERTSIGN date corecte la înregistrare;
- să folosească dispozitivele criptografice și aplicațiile software recomandate de CERTSIGN în cazul în care își generează singur cheile;
- să genereze perechile de chei numai folosind un dispozitiv hardware de creare a semnăturii electronice (de ex. token) dacă este cazul, agreeat de CERTSIGN sau aplicații software pentru crearea cererilor în format pkcs#12 sau Java Keystore;
- să ia măsurile necesare care să permită

„**HW DEVICE**” an electronic Device containing hardware and software configured to generate an electronic signature

**Sealing without HW DEVICE** -the usage of the certificate in the scope of sealing does not require a HW DEVICE (token)

**Sealing with HW DEVICE** -the usage of the certificate in the scope of authentication and signing requires also a HW DEVICE (token)

**Key generated by the Subject** – the pair of keys private/public of the certificate are generated by the Subject according to the criteria indicated by CERTSIGN in the CPS

**Key generated by CERTSIGN** – the pair of keys private/public of the certificate are generated by CERTSIGN and subsequently transmitted to the Subject

„**Certification Services**” refers to the issuance, revocation, rekey, storing and verifying the certificate status by means of the http protocol using CRL and OCSP, trust chain (hierarchy) all related to non-qualified digital certificates issued by CERTSIGN’s Certification Authorities “CERTSIGN Public CA”.

The “**Subject**” is the natural or legal person, on whose behalf the digital certificate is issued;

„**Designated person**” means the person mandated by the Beneficiary to represent the Subject in relation to CERTSIGN for the purpose of issuing the digital certificate for electronic seal;

The “**Certificate Practice Statement of the Certification Authority “CERTSIGN Public CA” (CPS)** represents the set of practices and procedures governing the provision and use of the certification services for non-qualified digital certificates. The CPS is public and is available at the following address: [www.certsig.ro/repository](http://www.certsig.ro/repository) ;

The other specialty terms shall have the meaning attributed in CPS.

## 2. Object

It sets up the terms and conditions regarding the provision of certification services by CERTSIGN.

## 3. Duration

3.1 The contract enters into force upon the acceptance of these General Conditions by the Subject, but not before the Subscriber agreement is signed by the Subscriber.

3.2 The contract shall be valid throughout the entire validity period of the purchased certificate, but not more than 3 years.

## 4. Subject Obligations

The subject has the following obligations:

- To provide CERTSIGN with correct registration data
- To use cryptographic devices and software applications, recommended by CERTSIGN, in case the Subject generates his/her own key;
- To generate key pairs, only by using a hardware device (i.e. token), if it is the case, approved by CERTSIGN or software application for generating requests in accordance to PKCS#12 or Java Keystore;
- To take the necessary measures to allow the

Se aplică pentru/ Applies to:

OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.9; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.10

OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.11; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.11.1; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.12

generarea corespunzătoare (de către el însuși, Autoritatea de Înregistrare sau Autoritatea de Certificare) și stocarea în siguranță a cheii private din cadrul unei perechi de chei (pentru a preveni pierderea, compromiterea, modificarea și folosirea neautorizată a acesteia);

e. să schimbe codul PIN de acces la cheia privată înainte de prima utilizare;

f. să folosească pentru sigilare certificatul digital emis de Autoritatea de certificare CERTSIGN Public CA cu:

- OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.9 **Fără** dispozitiv HW și cheie generată de **Subiect**

- OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.10 **Cu** dispozitiv HW și cheie generată de **Subiect**

- OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.11 **Cu** dispozitiv HW și cheie generată de **CERTSIGN**

- OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.12 **Fără** dispozitiv HW și cheie generată de **CERTSIGN**

- OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.11.1 **Cu** dispozitiv HW și cheie generată și stocată de **CERTSIGN pentru sigiliu la distanță**

în concordanță cu ariile de aplicabilitate și restricțiile stabilite prin CPP;

g. să ceară, de îndată, CERTSIGN, revocarea certificatului, atunci când a pierdut datele de creare a sigiliului electronic sau când are motive să creadă că datele de creare a sigiliului electronic au ajuns la cunoștința unui terț neautorizat sau când informațiile esențiale cuprinse în certificat nu mai corespund realității;

h. să respecte prevederile CPP disponibil pe site-ul [www.certsign.ro/repository](http://www.certsign.ro/repository)

i. Acceptarea certificatelor. La primirea unui certificat, Subiectul se angajează să verifice conținutul acestuia, în special corectitudinea datelor și complementaritatea cheii publice cu cea privată pe care o deține. Dacă certificatul prezintă nereguli, greșeli sau orice altă neconcordanță cu datele prezentate pentru înregistrare, Subiectul va sesiza imediat Autoritatea de Certificare în vederea revocării certificatului. Certificatul este considerat acceptat în cazul în care Subiectul îl acceptă fie explicit, la momentul ridicării acestuia de pe site-ul CERTSIGN, fie implicit, prin trecerea unui număr de 3 zile calendaristice de la data primirii pachetului conținând certificatul (trimis de CERTSIGN).

Acceptarea certificatului este o decizie unilaterală a Subiectului, anterior utilizării lui în efectuarea oricărei operații criptografice.

j. Prin semnarea prezentelor Condiții Generale Subiectul își dă consimțământul pentru publicarea certificatului în Registrul de certificate după ce CERTSIGN îl emite.

k. Prin semnarea prezentelor Condiții Generale ia la cunoștință că Certsign are obligația identificării persoanei desemnate și că va păstra o copie a actului de identitate al persoanei desemnate în vederea procesării informațiilor necesare exclusiv emiterii certificatului și pentru a face dovada certificării în cazul unui eventual litigiu.

Orice nerespectare de către Subiect sau persoana desemnată a obligațiilor sale va fi considerată o încălcare a Condițiilor Generale.

corresponding generation (by himself, Registration Authority or Certification Authority) and the safe storage of the private key, from a key pair (in order to prevent loss, compromising, modifying and unauthorized use of it);

e. To change the PIN code of access to the private key on the token before its first use;

f. To use for sealing the certificate issued by CERTSIGN Public CA with:

- OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.9 **without** HW device & key generated by **Subject**;

- OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.10 **with** HW device and key generated by the **Subject**;

- OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.11 **with** HW device and key generated by **CERTSIGN**;

- OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.12 **without** HW device and key generated by **CERTSIGN**;

- OID 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.11.1 **with** HW device and key generated and stored by **CERTSIGN for remote sealing**

according to the applicability areas and the restrictions established through CPS;

g. To request CERTSIGN to revoke the certificate, as soon as the data for creating the electronic seal are lost, or when there is reason to believe that the data for creating the electronic seal have come to the knowledge of an unauthorized third party or when the essential information contained in the certificate no longer corresponds to reality;

h. To comply with the provisions of the CPS available on [www.certsign.ro/repository](http://www.certsign.ro/repository)

i. Acceptance of certificates. Upon receipt of a certificate, the Subject takes upon to verify the content, in particular the accuracy of data and complementarity of the public key to the private one that he holds. If the certificate shows irregularities, mistakes or any other inconsistency with the data submitted for registration, the Subject shall immediately notify the Certification Authority, with a view to revoking the certificate. The certificate is deemed to be accepted if the Subject accepts it either explicitly, when collecting it from CERTSIGN's website, or implicitly, after 3 calendar days from the date of receipt of the package containing the certificate (sent by CERTSIGN). The acceptance of the certificate is a unilateral decision of the Subject, prior to its usage for performing a cryptographic operation.

j. By signing these General Conditions the Subject consents to the publication of the certificate in the Repository immediately after issuance by CERTSIGN.

k. By signing these Terms and Conditions the Subject acknowledges that CERTSIGN has the obligation to identify the designated person and will keep a copy of the designated person ID card for the purpose of processing the information required solely for the the certificate issuance and to prove certification in case of a dispute. Any failure by the Subject or the designated person to fulfil the obligations will be considered a violation of this General Conditions.

## 5. Obligațiile CERTSIGN

## 5. CERTSIGN's obligations

*Se aplică pentru/ Applies to:*

*OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.9; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.10*

*OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.11; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.11.1; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.12*

CERTSIGN are următoarele obligații:

5.1 să respecte prevederile CPP.

5.2 CERTSIGN nu va emite un certificat necalificat decât după identificarea Subiectului pe baza certificatului de înregistrare și a persoanei desemnate pe baza actului de identitate, după validarea cererii și a informațiilor transmise de aceștia în acord cu CPP. Identificarea în persoana nu este necesară.

5.3. Să elibereze certificatul digital în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la data primirii de către CERTSIGN a documentelor solicitate în vederea emiterii certificatului.

5.4. Să asigure securitatea sistemelor informatice utilizate pentru oferirea serviciilor de certificare, folosind practicile unanim recunoscute în domeniu și recomandate de standardele internaționale;

5.5. CERTSIGN are obligația să revoce orice certificat în conformitate cu CPP. CERTSIGN îl va informa de urgență pe Subiect despre revocarea certificatului, împreună cu motivele care au stat la baza deciziei sale. CERTSIGN va înscrie revocarea certificatului în Registrul de certificate.

5.6 În cazul compromiterii cheilor Autorității de Certificare care a emis certificatul Subiectului, CERTSIGN are obligația să revoce certificatul(e) în conformitate cu CPP.

## **6. Prelucrarea datelor cu caracter personal**

6.1 CERTSIGN este operator de date cu caracter personal.

6.2 Toate informațiile pe care CERTSIGN le strânge în vederea prestării serviciilor de certificare pentru emiterea de certificate digitale sunt obținute, păstrate și procesate în concordanță cu prevederile REGULAMENTULUI (UE) nr. 910/2014, a Regulamentului UE 2016/679 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și a altor dispoziții de drept ale Uniunii sau drept intern referitoare la protecția datelor.

6.3 Conform cerințelor legislației aplicabile, CERTSIGN are obligația de a administra în condiții de siguranță și numai pentru scopurile specificate, datele personale ale Persoanei desemnate. Scopul principal al colectării datelor este: prelucrarea de date cu caracter personal pentru emiterea și eliberarea certificatelor digitale. De asemenea, CERTSIGN mai prelucrează datele și în următoarele scopuri secundare: identificarea Persoanei desemnate, înregistrarea datelor în vederea emiterii certificatului, publicarea datelor din certificat în Registrul de certificate și probarea/demonstrarea certificării inclusiv în cazul unui eventual litigiu. Prin prelucrare se înțeleg următoarele: colectare, înregistrare, utilizare, stocare, arhivare, ștergere și distrugere. Este obligatorie furnizarea datelor Persoanei desemnate, acestea fiind necesare emiterii certificatului digital în conformitate cu prevederile REGULAMENTULUI (UE) nr. 910/2014. Refuzul Persoanei desemnate conduce la imposibilitatea emiterii certificatului digital. În cazul în care Persoana desemnată refuză prelucrarea datelor de către CERTSIGN după emiterea certificatului, acest lucru va duce automat la revocarea certificatului, iar datele cu caracter personal prelucrate vor fi păstrate conform art. 6.5 de mai jos.

6.4 Temeiul juridic al prelucrării datelor datelor în

CERTSIGN has the following obligations:

5.1 To comply with the provisions stipulated in the CPS.

5.2 CERTSIGN shall only issue a non-qualified certificate after the identification of the Subject, based on the Registration certificate and of its designated person based on the identity documents, after the validation of the request and on the information transmitted by them, according to the CPS. Identification face-to-face is not needed.

5.3 To issue the digital certificate within 5 (five) working days from the date of receiving the requested documents for the issuance of the certificate.

5.4. To ensure the security of the information systems used for providing certification services, using the practices unanimously recognized in the field and recommended by international standards;

5.5. CERTSIGN shall revoke any certificate, according with the CPS. CERTSIGN shall urgently inform the Subject regarding the revocation of the certificate, together with the reasons for this decision. CERTSIGN shall register the revocation of the certificate in its Repository.

5.6 In case of key compromise of the certification authority that issued the Subject's certificate, according to CPS, CERTSIGN has the obligation to revoke the certificate (s).

## **6. Processing of personal data**

6.1 CERTSIGN is personal data controller.

6.2 All information that CERTSIGN collects in order to provide certification services for the issuance of digital certificates is obtained, stored and processed in accordance with the provisions of the REGULATION (EU) No. 910/2014, EU REGULATION 2016/679 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and other provisions of Union or national law on data protection.

6.3 According to the requirements of the applicable legislation, CERTSIGN has the obligation to administer safely and only for the specified purposes, the personal data of the designated person. The main purpose of data collection is: the processing of personal data for the issue and release of the digital certificates. CERTSIGN also processes the data for the following secondary purposes: identification of the designated Person, recording the data in order to issue the certificate, publishing the data in the certificate in the Certificate Register and proving / proving the certification, even in case of a possible dispute.

Processing means the following: collection, registration, use, storage, archiving, erasure and destruction. It is mandatory to provide the data of the designated person, which is necessary to issue the digital certificate in accordance with the provisions of REGULATION (EU) No. 910/2014. The Refusal of the designated person leads to the impossibility of issuing the digital certificate. If the designated person refuses the processing of data by CERTSIGN after the certificate is issued, this will automatically lead to revocation of the certificate, and processed personal data will be kept in accordance with the Art. 6.5 below.

6.4 The legal basis of data processing for the main

*Se aplică pentru/ Applies to:*

*OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.9; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.10*

*OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.11; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.11.1; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.12*

scopul principal menționat mai sus îl constituie art. 6 alin. (1) lit. b) din GDPR, respectiv demersuri facute la cererea persoanei vizate înainte de încheierea unui contract sau executarea unui contract la care persoana vizată este parte. Temeiul juridic al prelucrării datelor în scopurile secundare îl constituie art.6 alin.1 lit.c, respectiv obligațiile legale ale CERTSIGN.

6.5 Informațiile înregistrate sunt destinate utilizării de către operator și nu sunt comunicate altor destinatari, cu excepția situațiilor prevăzute în prezentul capitol. CERTSIGN păstrează toate informațiile și datele cu caracter personal cu privire la un certificat pentru o perioadă de 10 ani de la data încetării valabilității certificatului, în special pentru a putea face dovada certificării în cadrul unui eventual litigiu. După trecerea acestui termen, informațiile și datele cu caracter personal cu privire la certificat vor fi distruse cu respectarea prevederilor Legii 16/1996 a Arhivelor Naționale.

6.6 Persoana desemnată beneficiază de dreptul de informare și acces la datele sale cu caracter personal, dreptul de rectificare a datelor în cazul în care acestea sunt inexacte, dreptul la ștergerea datelor înainte de emiterea unui certificat digital, dreptul la portabilitatea datelor furnizate și de dreptul de a depune o plângere în fața autorității de supraveghere, ANSPDCP. În cazul în care solicitati rectificarea datelor din certificat după emiterea certificatului digital, acesta va fi revocat. După emiterea certificatului digital datele nu pot fi șterse, ci vor fi stocate conform punctului 6.5 de mai sus

6.7 Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea obligațiilor contractuale se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii acestor obligații.

6.8 Datele cu caracter personal ale Persoanei desemnate pot fi dezvăluite: persoanei vizate pentru exercitarea drepturilor acesteia, acționarilor societății, auditorilor, organismului de supraveghere conform legislației aplicabile, autorităților și instituțiilor publice în baza obligațiilor de drept public, avocaților pentru a ne reprezenta în cazul unui eventual litigiu sau pentru consultanță, executorilor judecătorești pentru comunicări contractuale sau punerea în executare a eventualelor hotărâri judecătorești, firmelor de recuperare creanțe, partenerilor contractuali ai CERTSIGN (precum: firme de curierat) și firmelor afiliate CERTSIGN pentru încheierea și executarea contractului și în orice alte situații justificate cu înștiințarea în prealabil a Persoanei desemnate, dar numai în vederea îndeplinirii scopului amintit mai sus și urmărind protejarea cu prioritate a drepturilor Persoanei desemnate.

6.9 Prezentele clauze se vor completa cu prevederile Regulamentului UE 2016/679 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și al altor dispoziții de drept al Uniunii sau drept intern referitoare la protecția datelor.

6.10 În vederea exercitării drepturilor sale asupra datelor cu caracter personal, Persoana desemnată se poate adresa Departamentului Protecția Datelor cu Caracter Personal CERTSIGN la următoarele date de contact:

purpose mentioned above is constituted by art. 6 para. (1) lit. b) of the GDPR, respectively steps taken at the request of the data subject before concluding a contract or executing a contract to which the person concerned is a party. The legal basis of data processing for secondary purposes is art.6 paragraph 1 letter c, respectively the legal obligations of CERTSIGN.

6.5. The registered information is intended for use by the operator and is not communicated to other recipients, except as provided in this chapter. CERTSIGN keeps all information and personal data on a Digital Certificate for a period of 10 years from the date of certificate expiry, in particular in order to be able to provide proof of certification in case of a dispute. After this period, the personal information and data relating to the certificate will be destroyed in accordance with the provisions of Law 16/1996 of the National Archives.

6.6 The designated Person has the right to information and access to his personal data, the right to rectify the data if it is inaccurate, the right to delete data before issuing a digital certificate, the right to data portability and the right to lodge a complaint with the supervisory authority, ANSPDCP.

If you request the rectification of the data from the certificate after the issuance of the digital certificate, it will be revoked.

After the issuance of the digital certificate the data cannot be deleted, but will be stored according to point 6.5 above

6.7 Disclosure of any information, to the persons involved in fulfilling the contractual obligations, shall be made confidentially and shall apply only to the information required for the fulfillment of these obligations;

6.8. Personal Data of the designated person may be disclosed to the following recipients: the data subjects to exercise their rights, CERTSIGN shareholders, auditors, to the Surveillance Body in accordance with applicable law, to public institutions based on public law obligations, our lawyers in order to represent us in the event of a possible litigation or for consultancy, bailiffs for contractual communications or for the execution of any court decision, debt recovery companies, CERTSIGN's contractual partners (as: courier companies) and CERTSIGN affiliated companies, and in any other justified circumstances with the prior notification of the designated Person, but only in order to achieve the aforementioned purpose and aiming to prioritize the protection of the designated Person rights.

6.9 The present clauses shall be supplemented by the provisions of EU Regulation 2016/679 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and other provisions of Union or national law on data protection.

6.10 In order to exercise the rights to his/her personal data, the designated Person may address the CERTSIGN Personal Data Protection Department to the following contact details:

Se aplică pentru/ Applies to:

OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.9; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.10

OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.11; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.11.1; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.12

- adresă de email: dpd@certsign.ro  
- fax:(+4021)3119905.

- email address: dpd@certsign.ro  
- Fax: (+ 4021) 3119905.

## 7. Confidențialitate

7.1 Certsign se obligă să păstreze confidențialitatea tuturor informațiilor de care ia cunoștință sau la care are acces în încheierea și derularea prezentelor Condiții Generale, indiferent de forma acestora.

7.2. Subiectul recunoaște dreptul CERTSIGN și este de acord ca CERTSIGN să facă publice datele din certificat.

7.3 CERTSIGN va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații confidențiale, dacă sunt îndeplinite una sau mai multe dintre următoarele condiții:

- informația era cunoscută în mod legal și fără interdicție de divulgare înainte ca ea să fi fost primită de la Subiect
- informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al Subiectului pentru asemenea dezvăluire;
- CERTSIGN a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

## 8. Încetarea aplicabilității

8.1. Prezentele Condiții generale își vor înceta aplicabilitatea în următoarele situații: la expirarea certificatului; la revocarea certificatului; la respingerea cererii de certificat; la neacceptarea certificatului de către Subiect. În cazul în care Subiectul încalcă oricare dintre prevederile Condițiilor Generale sau ale CPP încetarea se va produce în termen de 30 de zile de la primirea de către Subiect a unei notificări transmise de CERTSIGN cu privire la încălcarea obligațiilor sale

8.2. După încetarea aplicabilității Condițiilor Generale din cauzele prevăzute la art. 7.1, CERTSIGN va revoca certificatul în termen de maxim 24 de ore.

8.3. După revocarea din orice motiv a certificatului, Subiectul nu va mai avea dreptul să îl folosească.

8.4.

## 9. Reinnoirea cheilor

9.1. CERTSIGN informează întotdeauna Subiectul (cu cel puțin 30 de zile înainte) despre apropierea momentului expirării perioadei de valabilitate a certificatului necalificat.

9.2. CERTSIGN efectuează rekey-ul certificatelor pentru certificatele digitale valide (neexpirate și nerevocate) emise de către CERTSIGN, care nu necesită modificări ale datelor subiectului din certificat sau ale extensiilor. Procesul de rekey constă în emiterea unui certificat nou care are asociată o pereche nouă de chei.

## 10. Răspundere și excluderi

10.1 Răspunderea CERTSIGN poate fi atrasă în condițiile și în limitele prevăzute în legea aplicabilă și în Contract.

10.2 CERTSIGN nu este responsabilă pentru

(a) daunele cauzate de forța majoră și/sau cazul fortuit. Se înțelege prin caz de forță majoră acel eveniment imprevizibil și de neînălțurat produs ulterior perfectării contractului precum: incendiu, cutremur, orice altă calamitate naturală, precum și războiul. Împrejurarea relativ imprevizibilă și relativ invincibilă, neavând caracter extraordinar, precum: grevele, restricțiile legale, alte asemenea evenimente, definesc cazul fortuit;

(b) daunele cauzate de instalarea și utilizarea aplicațiilor

## 7. Confidentiality

7.1 Certsign undertakes to maintain the confidentiality of all information with which it becomes aware or has access to it in the conclusion and performance of these General Conditions, regardless of their form.

7.2. The subject recognizes the right of CERTSIGN and agrees that CERTSIGN will make the data in the certificate public.

7.3 CERTSIGN will be exempted from liability for the disclosure of confidential information if one or more of the following conditions are met:

- the information was legally known and without a disclosure ban before it was received from the Subject
- the information was disclosed after the Submission's written consent for such disclosure has been obtained;
- CERTSIGN was legally obliged to disclose the information.

## 8. Cessation of Applicability

8.1 The present General Conditions shall cease to be applicable in the following situations: upon certificate expiry; upon certificate revocation; upon the rejection of the certificate request; upon non-acceptance of the certificate by the Subject. If the subject violates any provision of the General Conditions or the CPS the cessation will occur within 30 days from the moment the Subject receives a notification from CERTSIGN, regarding the failure to fulfill his/her obligations.

8.2 After the General Conditions cease to be applicable, for the cause stipulated in art. 7.1, CERTSIGN shall revoke the certificate in maximum 24 hours.

8.3 After revocation, for any reason, of the certificate, the Subject no longer has the right to use it.

## 9. Rekey

9.1 CERTSIGN always informs the Subject (at least 30 days in advance) about the closure of the expiry date of the non-qualified Certificate.

9.2 CERTSIGN performs the rekey of certificates for valid (unexpired and unverified) digital certificates issued by CERTSIGN, which do not require changes to the subject's data in the certificate or extensions. The rekey process consists in issuing a new certificate that has a new pair of keys.

## 10. Liability and Exceptions

10.1 CERTSIGN may be held liable under the conditions and within limits laid down in the applicable law and the contract.

10.2 CERTSIGN is not liable for

(a) the damages caused by force majeure and/or act of God. The term "force majeure" refers to that unpredictable and un-removable event that occurred after the contract was concluded, such as: fire, earthquake, any other natural calamity, as well as war. The relatively unpredictable and invincible situation, not of extraordinary nature, such as: strikes, legal restraints, other such events, define the act of God;

(b) damages caused by installing and using applications

Se aplică pentru/ Applies to:

OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.9; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.10

OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.11; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.11.1; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.12

sau dispozitivelor folosite pentru generarea și gestionarea cheilor criptografice, criptare, crearea de semnături electronice, care nu îndeplinesc condițiile specificate în CPP,

(c) daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a certificatelor emise („necorespunzător” reprezintă utilizarea unui certificat revocat, sau expirat în neconcordanță cu scopul declarat al certificatului), stocarea de date eronate în bazele de date ale CERTSIGN și includerea acestora în certificatele digitale emise Subiectului, în cazul în care Subiectul și/sau Persoana desemnată a declarat că aceste date sunt corecte.

Situațiile prevăzute la (b) și (c) de mai sus sunt în responsabilitatea Subiectului.

d. folosirea de către Subiect și/sau Persoana desemnată de documente sau declarații false. Subiectul va fi unicul responsabil pentru daunele suferite de Prestator și de terți din cauza inexactității și/sau falsului informațiilor și documentelor comunicate.

10.3 În măsura permisă de lege, niciuna dintre părți nu poate fi obligată la plata de daune pentru prejudicii indirecte, beneficiul sau profitul nerealizat, pierderi de afaceri, clienți sau date.

10.4 În orice situație în care este atrasă răspunderea Prestatorului, aceasta va fi limitată la valoarea serviciilor care fac obiectul prezentelor Condiții Generale prestate pe o perioadă de 12 luni.

10.5. În cazul rezilierii contractului pentru neîndeplinirea obligațiilor contractuale din culpa Beneficiarului CERTSIGN poate revoca toate certificatele operaționale care fac obiectul prezentului Contract.

## 11. Comunicări

11.1. Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris fie prin e-mail la adresa [office@certsign.ro](mailto:office@certsign.ro), fie prin fax la numărul 0213119905. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

11.2 Comunicări comerciale - CERTSIGN, cu acordul Subiectului, va transmite acestuia materiale promoționale, comunicări de marketing, oferte comerciale sau orice alte informații relevante privind produsele și serviciile sale și va include adresa de e-mail care va apărea în certificatul digital în lista proprie de abonați în vederea distribuirii periodice a newsletter-ului său. Prin bifarea uneia dintre căsuțele de mai jos, vă exprimați acordul de a primi astfel de comunicări comerciale:

- Doresc să primesc materiale promoționale, comunicări de marketing, oferte comerciale sau orice alte informații relevante privind produsele și serviciile CERTSIGN și vreau ca adresa de e-mail să facă obiectul unei abonări la newsletter-ul CERTSIGN
- NU doresc să primesc materiale promoționale, comunicări de marketing, oferte comerciale sau orice alte informații relevante privind produsele și serviciile CERTSIGN și NU vreau ca adresa de e-mail să facă obiectul unei abonări la newsletter-ul CERTSIGN.

and devices used for the generation and management of cryptographic keys, encryption, creation of electronic signatures, which do not meet the conditions specified in CPS;

(c) the damages caused by the inappropriate use of the issued certificates (“inappropriate” refers to the use of a revoked or expired certificate inconsistent with the declared purpose of the certificate), storage of erroneous data in CERTSIGN’s database and their inclusion in the digital certificates issued for the Subject, in case the Subject and/or the designated Person declared that these data are correct.

The situations referred to in (b) and (c) are the Subject’s responsibility.

d. use by the Subject and / or the Designated Person of false documents or statements. The subject will be solely responsible for damages suffered by the Provider and third parties due to inaccuracy and / or falsification of information and documents provided.

10.3 To the extent permitted by law, neither party may be ordered to pay damages for consequential damages, or benefit or profit, loss of business, clients or data.

10.4 In any case where the Provider’s liability is attributable, it will be limited to the value of the services subject to these General Conditions provided for a period of 12 months.

10.5 In case of termination of the contract for non-fulfillment of the contractual obligations due to the fault of the Beneficiary, CERTSIGN may revoke all the operational certificates that are the subject of this Contract.

## 11. Communications

11.1. Any communication between parties, referring to the execution of the contract, shall be transmitted in writing either by e-mail at [office@certsign.ro](mailto:office@certsign.ro) or by fax at the number 0213119905. Any written document must be registered upon transmission as well as upon receipt.

11.2. Commercial Communications - CERTSIGN, with the agreement of the Subject, will provide promotional materials, marketing communications, commercial offers, or any other relevant information about its products and services and will include the email address that will appear in the digital certificate in its subscriber list with a view to regularly distributing its newsletter. By ticking one of the boxes below, you agree to receive such commercial communications:

- I want to receive advertising materials, marketing communications, commercial offers or any other relevant information on CERTSIGN products and services and I want the email address to be subscribed to the CERTSIGN newsletter.
- I DO NOT wish to receive advertising materials, marketing communications, commercial offers or any other relevant information about CERTSIGN products and services and I DO NOT WANT that the E-mail address be subscribed to the CERTSIGN newsletter.

*Se aplică pentru/ Applies to:*

*OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.9; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.10*

*OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.11; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.11.1; OID: 1.3.6.1.4.1.25017.3.1.2.12*

Prezentul contract s-a întocmit bilingv, română-engleză.  
În caz de neconcordanță între cele două variante,  
varianta în limba română va prevala.

Prezentele Condiții generale s-au semnat, astăzi  
....., în București, în 2 (doua) exemplare  
originale, câte unul pentru fiecare parte, toate având  
aceeași valoare juridică.

**PRESTATOR/ PROVIDER**  
**CERTSIGN S.A.**

This contract was drawn up bilingual, in Romanian and  
English. In case of inconsistency between the two  
versions, the Romanian version shall prevail.

The present General Conditions were signed  
today.....in Bucharest, in 2 (two) original copies,  
one for each party, both with the same legal value.

**SUBIECT/ SUBJECT**

.....